32000R1901

L 228/28 *DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH* 8.9.2000

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 1901/2000
z dnia 7 września 2000 r.
ustanawiające niektóre przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 3330/91 w sprawie danych statystycznych odnoszących się do handlu towarami między Państwami Członkowskimi

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 3330/91 z dnia 7 listopada 1991 r. w sprawie danych statystycznych odnoszących się do handlu towarami między Państwami Członkowskimi ([1]), ostatnio zmienione rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1624/2000 ([2]), w szczególności jego art. 30,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Rozporządzenie Komisji (EWG) nr 3046/92 ([3]) ustanawiające przepisy w celu wykonania oraz zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 3330/91, ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2535/98 ([4]), było wielokrotnie zmieniane w istotnych kwestiach.

(2) Rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2256/92 ([5]), (WE) nr 1125/94 ([6]), (WE) nr 2820/94 ([7]) ustanawiają dodatkowe przepisy w celu wykonania rozporządzenia (EWG) nr 3330/91 dotyczącego w szczególności progów statystycznych, terminów przekazywania wyników oraz wartości progów dla pojedynczych transakcji w kontekście danych statystycznych odnoszących się do handlu między Państwami Członkowskimi.

(3) W przypadku dalszych zmian w rozporządzeniu (EWG) nr 3046/92 należy ustanowić odpowiednie przepisy w taki sposób, aby zmniejszyć obciążenia przedsiębiorstw i administracji, na które niekorzystnie wpłynęły przepisy tych rozporządzeń.

(4) W celu ustalenia danych statystycznych odnoszących się do handlu towarami między Państwami Członkowskimi obszar stosowania systemu Intrastat powinien być precyzyjnie zdefiniowany w odniesieniu do towarów, które będą włączone, jak i do towarów, które będą wyłączone z systemu.

(5) Należy ustalić termin, od którego podmioty gospodarcze wewnątrz Wspólnoty będą faktycznie zobowiązane do przekazywania informacji, oraz określić zakres zobowiązań strony trzeciej, której strona odpowiedzialna za dostarczanie informacji może przekazać to zadanie.

(6) Należy szczegółowo określić pewne zasady, których muszą przestrzegać zainteresowane służby, w szczególności w celu zapewnienia wydajnego zarządzania rejestrami podmiotów gospodarczych wewnątrz Wspólnoty.

(7) Kluczowy element systemu Intrastat polega na wykorzystaniu informacji o podatku od wartości dodanej w transakcjach wewnątrz Wspólnoty. W celu zapewnienia możliwości sprawdzenia, czy dane statystyczne są wyczerpujące, należy ściśle określić zakres informacji, które mogą być przekazywane między władzami administracyjnymi Państw Członkowskich, odpowiedzialnymi za stosowanie przepisów dotyczących podatku od wartości dodanej oraz władzami odpowiedzialnymi za sporządzanie statystyk odnoszących się do handlu towarami między Państwami Członkowskimi.

(8) Należy możliwie najbardziej złagodzić obciążenia podmiotów gospodarczych wewnątrz Wspólnoty, poprzez zwolnienie ich z obowiązków statystycznych lub uproszczenie procedur. Takie zmniejszenie obciążeń musi być ograniczone jedynie wymogami odpowiedniej jakości danych statystycznych, które w związku z tym muszą zostać określone. Wszystkie Państwa Członkowskie muszą posiadać instrumenty niezbędne dla zapewnienia jakości, biorąc pod uwagę ich własne struktury gospodarcze i handlowe.

(9) Należy określić sposób, w jaki oblicza się progi stosowane do niektórych danych. Do celów procedury statystycznej informacje te muszą się różnić od procedury stosowanej przy deklaracjach statystycznych i podatkowych.

(10) Niezależnie od istnienia progów statystycznych istnieją strony odpowiedzialne za dostarczenie informacji dokonujące dużej ilości transakcji o niskiej wartości, które są zobowiązane do ich przekazywania w najdrobniejszych szczegółach, co stanowi obciążenie zupełnie nieproporcjonalne do użyteczności informacji otrzymanych w ten sposób. Niezbędne jest zmniejszenie tego obciążenia.

(11) Należy stworzyć wykaz towarów, które mają być wyłączone ze sprawozdań statystycznych dotyczących handlu towarami.

(12) Należy bardziej szczegółowo określić dane, które powinny być zgłaszane, oraz uzgodnienia dotyczące zgłaszania tych danych.

(13) Wśród jednostek ilości wyrażona w kilogramach masa netto jest głównym wskaźnikiem i w zasadzie powinna być wymieniana dla każdego typu towarów. Jednakże dla niektórych produktów nie jest to najbardziej właściwa jednostka miary. Dlatego strona odpowiedzialna za dostarczenie informacji powinna być w takich przypadkach zwolniona z obowiązku podawania masy netto.

(14) Szczególne przepływy towarów mogą mieć istotny udział w statystykach dotyczących handlu towarami między Państwami Członkowskimi. Brak zharmonizowanych przepisów na poziomie wspólnotowym niekorzystnie wpływa na porównywalność danych statystycznych między Państwami Członkowskimi. Tam, gdzie jest to możliwe, należy usprawnić harmonizację ustawodawstwa statystycznego w dziedzinie szczególnych przepływów przez dostosowanie do odpowiednich zaleceń międzynarodowych.

([1]) Dz.U. L 316 z 16.11.1991, str. 1.
([2]) Dz.U. L 187 z 26.7.2000, str. 1.
([3]) Dz.U. L 307 z 23.10.1992, str. 27.
([4]) Dz.U. L 318 z 27.11.1998, str. 22.
([5]) Dz.U. L 219 z 4.8.1992, str. 40.
([6]) Dz.U. L 124 z 18.5.1994, str. 1.
([7]) Dz.U. L 299 z 22.11.1994, str. 1.

(15) W celu zapewnienia, aby wspólnotowe dane statystyczne dotyczące handlu między Państwami Członkowskimi opracowywane były regularnie i w rozsądnym czasie, Państwa Członkowskie muszą przekazywać swoje wyniki zgodnie ze wspólnym harmonogramem. Należy dokonać rozróżnienia między wynikami ogólnymi a szczegółowymi, aby zapewnić optymalne zaspokojenie potrzeb użytkowników i wziąć pod uwagę wymagania dotyczące zbierania i przetwarzania danych.

(16) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu ds. Statystyki odnoszącej się do Handlu Towarami między Państwami Członkowskimi,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

TYTUŁ I

PRZEPISY OGÓLNE

ROZDZIAŁ 1

USTALENIA OGÓLNE

Artykuł 1

W celu stworzenia statystyki dotyczącej handlu towarami między Państwami Członkowskimi Wspólnota i jej Państwa Członkowskie stosują rozporządzenie (EWG) nr 3330/91, zwane dalej „rozporządzeniem podstawowym", zgodnie z zasadami ustanowionymi w niniejszym rozporządzeniu.

Artykuł 2

System Intrastat stosuje się również do produktów określonych w art. 3 ust. 1 dyrektywy Rady 92/12/EWG [1], niezależnie od formy i treści dokumentów im towarzyszących, jeżeli następuje ich przepływ między terytoriami Państw Członkowskich.

Artykuł 3

1. System Intrastat nie stosuje się do:

a) towarów umieszczonych lub otrzymanych w ramach procedury celnej uszlachetniania czynnego (system zawieszeń) lub procedury przetwarzania pod kontrolą celną;

b) towarów znajdujących się w obrocie między częściami terytorium statystycznego Wspólnoty, z których przynajmniej jedna nie jest częścią terytorium Wspólnoty, zgodnie z dyrektywą Rady nr 77/388/EWG [2].

Jednakże bez uszczerbku dla przepisów celnych przepisy niniejszego rozporządzenia stosuje się do tych towarów, z wyjątkiem art. 2, 4, 5, 8-20, art. 24 ust. 1, 2 (oprócz tiret trzeciego), 3 i 4 oraz art. 28, 29, 30 i 47.

2. Państwa Członkowskie są odpowiedzialne za zbieranie danych dotyczących towarów określonych w ust. 1 na podstawie procedur celnych stosowanych do takich towarów.

3. Jeżeli niedostępna jest kopia statystyczna jednolitego dokumentu administracyjnego zawierającego dane wyszczególnione w art. 23 ust. 1 i 2 rozporządzenia podstawowego, wówczas przynajmniej raz w miesiącu służby celne przesyłają odpowiednim służbom statystycznym okresowy wykaz tych samych danych, sporządzony według typu towarów, zgodnie z ustaleniami wspomnianych służb.

ROZDZIAŁ 2

DOSTAWCY INFORMACJI ORAZ REJESTRY

Artykuł 4

1. Każda osoba fizyczna lub prawna prowadząca działania wewnątrz Wspólnoty po raz pierwszy, bez względu na to, czy towary są odbierane, czy też wysyłane, jest odpowiedzialna za przekazanie niezbędnych informacji w rozumieniu art. 20 ust. 5 rozporządzenia podstawowego.

2. Strona określona w ust. 1 przekazuje dane o swoich działaniach wewnątrz Wspólnoty w deklaracjach okresowych określonych w art. 13 rozporządzenia podstawowego od miesiąca, w którym próg asymilacji zostanie przekroczony, zgodnie z przepisami dotyczącymi tego progu, które zaczynają być do niego stosowane.

3. Jeśli numer rejestracji podatkowej VAT strony odpowiedzialnej za przekazywanie informacji jest zmieniany w wyniku zmiany prawa własności, nazwy, adresu, statusu prawnego lub zaistnienia podobnej zmiany, która nie wpłynie w znacznym stopniu na jej działania wewnątrz Wspólnoty, zasada określona w ust. 1 nie musi być stosowana wobec danej strony w momencie zaistnienia zmiany. Będzie ona nadal podlegać zobowiązaniom statystycznym, którym podlegała przed zmianą.

Artykuł 5

1. Strona trzecia określona w art. 9 ust. 1 rozporządzenia podstawowego zwana jest dalej „zgłaszającą stroną trzecią".

2. Zgłaszająca strona trzecia dostarcza właściwym służbom krajowym następujące informacje:

a) zgodnie z art. 6 ust. 1 informacje niezbędne do:

— ustalenia swojej tożsamości,

— ustalenia tożsamości każdej ze stron odpowiedzialnych za dostarczanie informacji, które powierzyły jej to zadanie;

b) dla każdej ze stron odpowiedzialnych za dostarczanie informacji — dane wymagane zgodnie z rozporządzeniem podstawowym i podczas jego wykonywania.

[1] Dz.U. L 76 z 23.3.1992, str. 1.
[2] Dz.U. L 145 z 13.6.1977, str. 1.

Artykuł 6

1. Informacje niezbędne do ustalenia tożsamości podmiotu gospodarczego wewnątrz Wspólnoty w rozumieniu art. 10 rozporządzenia podstawowego to:

— pełne nazwisko osoby lub pełna nazwa przedsiębiorstwa,

— pełny adres wraz z kodem pocztowym,

— w okolicznościach ustanowionych w art. 10 ust. 6 rozporządzenia podstawowego — numer rejestracji podatkowej VAT.

Jednakże służby statystyczne określone w art. 10 ust. 1 rozporządzenia podstawowego mogą zrezygnować z jednej lub więcej z wyżej wymienionych informacji lub w okolicznościach określonych przez te służby zwolnić podmioty gospodarcze działające wewnątrz Wspólnoty z podania tych informacji.

W Państwach Członkowskich określonych w art. 10 ust. 3 rozporządzenia podstawowego informacje służące do ustalenia tożsamości podmiotu gospodarczego wewnątrz Wspólnoty są przekazane wyżej wymienionym służbom statystycznym przez władze podatkowe określone we wspomnianym artykule, w momencie gdy są dostępne dla tych ostatnich, pod warunkiem że umowa między tymi służbami nie stanowi inaczej.

2. Minimalny wykaz danych, które należy wpisać do rejestru podmiotów gospodarczych wewnątrz Wspólnoty w rozumieniu art. 10 rozporządzenia podstawowego dla każdego podmiotu gospodarczego wewnątrz Wspólnoty, zawiera:

a) rok i miesiąc wpisania do rejestru;

b) informacje niezbędne do określenia tożsamości podmiotu ustanowione w ust. 1;

c) gdzie stosowne, informacje, czy odpowiedzialnym za dostarczenie informacji zarówno w chwili wysyłki, jak i odbioru jest podmiot gospodarczy, czy zgłaszająca strona trzecia;

d) w przypadku strony odpowiedzialnej za dostarczanie informacji — łączną wartość jej miesięcznej działalności wewnątrz Wspólnoty według miesięcy i według obrotów, wraz z wartością określoną w art. 11 ust. 3 rozporządzenia podstawowego. Jednakże te informacje nie muszą być wykazywane, jeżeli kontrola informacji rejestrowanych jako dane statystyczne z wykorzystaniem informacji określonych w art. 11 ust. 3 rozporządzenia podstawowego oraz funkcjonowanie progów statystycznych określonych w art. 28 wspomnianego rozporządzenia są organizowane niezależnie od zarządzania rejestrem podmiotów gospodarczych wewnątrz Wspólnoty.

Właściwe służby krajowe mogą wpisywać do rejestru inne dane, zgodnie ze swoimi wymaganiami.

Artykuł 7

W celu wykonania art. 10 ust. 6 rozporządzenia podstawowego za uzasadniony wyjątek może być uznany przypadek, w którym odpowiedzialność za informacje dotyczące danych działań nie spoczywa na podmiocie gospodarczym jako osobie prawnej *per se*, ale na części składowej tego podmiotu, takiej jak filia, branżowa jednostka działalności lub jednostka lokalna.

Artykuł 8

1. W wykazach określonych w art. 11 ust. 1 rozporządzenia podstawowego odpowiedzialne władze podatkowe wymieniają podmioty gospodarcze wewnątrz Wspólnoty, które w wyniku podziału, łączenia się lub zaprzestania działalności w okresie objętym przeglądem nie będą figurować we wspomnianych wykazach.

2. Dostarczenie informacji o charakterze podatkowym, określonych w art. 11 ust. 4 rozporządzenia podstawowego, przez władze administracyjne Państwa Członkowskiego odpowiedzialne za stosowanie przepisów dotyczących podatku od wartości dodanej dla służb w tym Państwie Członkowskim odpowiedzialnych za sporządzanie statystyk dotyczących handlu towarami między Państwami Członkowskimi ogranicza się do informacji, które podlegający podatkowi VAT są zobowiązani dostarczyć, zgodnie z art. 22 dyrektywy 77/388/EWG.

Artykuł 9

1. Strona odpowiedzialna za dostarczanie informacji przekazuje dane wymagane przez rozporządzenie podstawowe i jego przepisy wykonawcze:

a) zgodnie z obowiązującymi przepisami wspólnotowymi;

b) bezpośrednio do właściwych służb krajowych lub poprzez biura zajmujące się zbieraniem danych, które Państwa Członkowskie powołały w tym celu lub do innych celów statystycznych lub administracyjnych;

c) dla danego okresu odniesienia — według własnego uznania:

— poprzez pojedynczą deklarację, w terminie, który właściwe służby krajowe ustalają w swoich zaleceniach dla stron odpowiedzialnych za dostarczanie informacji,

— lub poprzez kilka deklaracji częściowych. W tym przypadku właściwe służby krajowe mogą wymagać uzgodnienia co do częstotliwości oraz terminów przekazywania, z tym że ostatnią deklarację częściową należy przekazać w terminie określonym w pierwszym tiret powyżej.

2. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 strona odpowiedzialna za przekazywanie informacji, która korzysta z prawa zwolnienia w wyniku stosowania progu asymilacji przewidzianego w art. 28 ust. 4 rozporządzenia podstawowego, musi w trakcie przekazywania informacji stosować się tylko do przepisów odpowiedzialnych władz podatkowych.

3. Na podstawie art. 34 rozporządzenia podstawowego przepisy niniejszego artykułu dotyczące okresowości deklaracji nie stanowią przeszkody dla zawarcia umowy o dostarczaniu danych w czasie rzeczywistym, w przypadku gdy dane te są przekazywane elektronicznie.

4. W drodze odstępstwa od ust. 1 powyżej w Państwach Członkowskich, w których okresowa deklaracja statystyczna jest taka sama jak okresowa deklaracja podatkowa, przepisy odnoszące się do przekazywania deklaracji statystycznej zostaną określone zgodnie ze wspólnotowymi lub krajowymi regulacjami podatkowymi.

ROZDZIAŁ 3

PROGI STATYSTYCZNE I ZWOLNIENIA

Sekcja 1

Ogólne funkcjonowanie progów

Artykuł 10

Państwa Członkowskie corocznie ustalają progi asymilacji i uproszczenia określone w art. 28 rozporządzenia podstawowego. Podczas ustalania tych progów państwa zapewniają, że po pierwsze, spełniają one wymogi jakości ustanowione w niniejszym rozdziale, po drugie zaś w pełni wykorzystują wynikające stąd możliwości zmniejszenia obciążeń podmiotów gospodarczych wewnątrz Wspólnoty.

Artykuł 11

Do celów niniejszej sekcji:

a) „błąd" oznacza różnicę między wynikami uzyskanymi przy zastosowaniu i bez zastosowania progów określonych w art. 10. Jeżeli do otrzymanych wyników następujących po zastosowaniu progów stosuje się procedurę korygującą, błąd oblicza się w stosunku do skorygowanych wyników;

b) „łączna wartość" oznacza do celów dostosowania progów wartość towarów wychodzących lub przychodzących, obliczoną przez podmioty gospodarcze wewnątrz Wspólnoty w okresie 12 miesięcy, innych niż te, które są wyłączone na mocy art. 5 rozporządzenia podstawowego;

c) „pokrycie" oznacza, w odniesieniu do danej wartości łącznej, proporcjonalną wartość towarów wychodzących bądź przychodzących, obliczoną przez podmioty gospodarcze wewnątrz Wspólnoty, które znajdują się powyżej progu asymilacji.

Artykuł 12

1. Ustalone przez Państwa Członkowskie progi asymilacji spełniają następujące wymogi jakości:

a) Wyniki według kategorii towarów

Każde Państwo Członkowskie zapewni, aby błąd w wartościach rocznych nie przekraczał 5 % dla 90 % ośmiocyfrowych podpozycji Nomenklatury Scalonej, co oznacza 0,005 % lub więcej łącznej wartości jego wychodzących lub przychodzących towarów.

Jednakże każde Państwo Członkowskie może podnieść wymogi jakości do punktu, w którym błąd w wartościach rocznych nie przekracza 5 % dla 90 % ośmiocyfrowych podpozycji Nomenklatury Scalonej, co stanowi 0,001 % lub więcej łącznej wartości jego wychodzących lub przychodzących towarów.

b) Wyniki według państwa partnerskiego

Każde Państwo Członkowskie zapewnia, aby w wartościach rocznych jego wyników według państwa partnerskiego, z wyjątkiem krajów, które odpowiadają za mniej niż 3 % łącznej wartości przychodzących lub wychodzących towarów, błąd nie przekroczył 1 %.

2. Jeżeli udział Państwa Członkowskiego w łącznej wartości wychodzących lub przychodzących towarów we Wspólnocie jest mniejszy niż 3 %, to Państwo Członkowskie może odejść od wymogów jakości, ustanowionych w ust. 1 lit. a) akapit pierwszy. W takich przypadkach wartości udziału 90 % i 0,005 % zastępuje się odpowiednio przez 70 % i 0,01 %.

3. W celu spełnienia ustanowionych w ust. 1 i 2 wymogów jakości Państwa Członkowskie przyjmują za podstawę obliczenia swoich progów wyniki handlu z innymi Państwami Członkowskimi dla 12-miesięcznych okresów poprzedzających wprowadzenie progów.

Dla Państw Członkowskich, które nie są w stanie dokonać takich obliczeń, ponieważ wyniki są niekompletne, progi asymilacji ustala się na poziomie nie niższym niż najniższy i nie wyższym niż najwyższy próg ustalony przez pozostałe Państwa Członkowskie. Niniejszy przepis nie jest wiążący dla Państw Członkowskich, które są spod niego wyłączone na podstawie ust. 2.

4. Jeżeli dla pewnych grup towarów zastosowanie progów obliczonych zgodnie z przepisami niniejszego artykułu daje wyniki, które *mutatis mutandis* nie spełniają wymogów jakości, ustanowionych w ust. 1 i 2 i jeżeli progi te nie mogą być obniżone bez zmniejszenia obciążeń gwarantowanych podmiotom wewnątrz Wspólnoty przez art. 10, z inicjatywy Komisji lub na wniosek Państwa Członkowskiego mogą zostać podjęte właściwe środki, zgodnie z procedurą przewidzianą w art. 30 rozporządzenia podstawowego.

Artykuł 13

1. W celu wprowadzenia progów uproszczenia Państwa Członkowskie mogą je ustalić:

— na poziomach powyżej 100 000 EUR w zastosowaniu art. 28 ust. 9 akapit pierwszy rozporządzenia podstawowego, pod warunkiem zapewnienia, że przynajmniej 95 % łącznej wartości ich towarów wychodzących lub przychodzących obejmuje okresową deklarację, zawierającą wszystkie informacje wymagane na mocy art. 23 rozporządzenia podstawowego,

— jeżeli na poziomach poniżej 100 000 EUR są one zwolnione na mocy art. 12 ust. 2, w zastosowaniu art. 28 ust. 9 akapit drugi rozporządzenia podstawowego tak, aby zapewnić, żeby przynajmniej 95 % łącznej wartości ich wychodzących lub przychodzących towarów obejmowało okresowe deklaracje, zawierające wszystkie informacje wymagane na mocy art. 23 rozporządzenia podstawowego.

2. Strona odpowiedzialna za dostarczenie informacji, zgodnie z uproszczonymi zasadami art. 28 ust. 5 rozporządzenia podstawowego, wpisuje w deklaracji maksymalnie dziesięć najbardziej właściwych podpozycji Nomenklatury Scalonej, które są najważniejsze ze względu na wartość w okresie objętym w deklaracji. Dlapozostałych produktów stosuje się kod 9950 00 00.

Artykuł 14

1. Dla dostosowania progów asymilacji wymogi jakości wyszczególnione w art. 12 uważa się za spełnione, jeżeli pokrycie utrzymuje się na poziomie uzyskanym w momencie wprowadzenia progów.

2. Warunek ustanowiony w ust. 1 jest spełniony, jeżeli Państwa Członkowskie:

a) obliczają swoje progi dla lat następujących po roku bieżącym na podstawie najnowszych dostępnych wyników swojego handlu z innymi Państwami Członkowskimi przez okres 12 miesięcy, oraz

b) ustalają swoje progi na poziomie, który pozwala na takie samo pokrycie w okresie określonym w ten sposób, jak dla okresu użytego jako podstawa dla obliczenia ich progów na rok bieżący.

Aby spełnić ten warunek, Państwa Członkowskie powiadamiają Komisję, jeżeli stosują inną metodę.

3. Państwa Członkowskie mogą obniżyć swoje pokrycie, pod warunkiem że ustanowione w art. 12 wymogi jakości są nadal spełniane.

4. Państwa Członkowskie obliczają corocznie dostosowanie do swoich progów asymilacji. Progi są dostosowane, jeżeli dostosowanie pociąga za sobą zmianę stanowiącą co najmniej 10 % wartości progów na rok bieżący.

Artykuł 15

1. Dla dostosowania progów uproszczenia Państwa Członkowskie, które je ustalają:

— na poziomach wyższych niż wartości ustanowione w art. 28 ust. 8 rozporządzenia podstawowego, zapewniają, że warunki ustanowione w art. 13 ust. 1 tiret pierwsze tego rozporządzenia są spełnione,

— na poziomach poniżej tych wartości, ponieważ są wyłączone na podstawie art. 12 ust. 2 powyżej, zapewniają, że zastosowały limit ustanowiony w art. 13 tiret drugie niniejszego rozporządzenia.

2. W celu zapewnienia spełnienia warunku określonego w art. 13 ust. 1 tiret pierwsze lub też limitu określonego w art. 13 ust. 1 tiret drugie wystarczy, aby Państwa Członkowskie obliczały dostosowanie progów uproszczenia, stosując metodę ustanowioną w art. 14 ust. 2 dla dostosowania asymilacji. Państwa Członkowskie powiadamiają Komisję, jeżeli stosują inną metodę.

Artykuł 16

Informacje odnoszące się do dostosowania progów asymilacji i uproszczenia publikowane są najpóźniej do 31 października roku poprzedniego.

Artykuł 17

1. Strony odpowiedzialne za dostarczanie informacji są zwolnione ze swoich zobowiązań w stopniu, na który pozwala zastosowanie progów asymilacji i uproszczenia ustanowionych na dany rok, o ile nie przekroczyły one tych progów w roku poprzednim.

2. Dla każdego progu statystycznego przyjęte przepisy stosuje się przez cały rok.

Jednakże jeżeli wartość transakcji wewnątrz Wspólnoty, dokonanych przez stronę odpowiedzialną za dostarczanie informacji w jakimś momencie w ciągu roku przekroczy próg mający do niego zastosowanie, dostarcza ona wówczas informacji dotyczących jej transakcji wewnątrz Wspólnoty, począwszy od miesiąca, w którym ten próg został przekroczony, zgodnie z przepisami mającymi zastosowanie do progu, który zaczyna być stosowany. Jeżeli niniejszy przepis dotyczy przekazania okresowych deklaracji określonych w art. 13 rozporządzenia podstawowego, Państwa Członkowskie ustanawiają termin przekazania tych deklaracji zgodnie z ich poszczególnymi uzgodnieniami administracyjnymi.

Artykuł 18

Państwa Członkowskie co najmniej dwa tygodnie przed publikacją przekazują Komisji informacje dotyczące obliczonych progów. Na żądanie Komisji przekazują także informacje niezbędne do oceny tych progów, zarówno za okres, który stanowi podstawę tych wyliczeń, jak i za dany rok kalendarzowy.

Sekcja 2

Szczególne progi i zwolnienia

Artykuł 19

W celu wykonania art. 24 ust. 3 niniejszego rozporządzenia oraz art. 23 ust. 3 rozporządzenia podstawowego Państwa Członkowskie ustalają odrębne wartości progów dla towarów przychodzących i wychodzących, tak aby przynajmniej 95 % dostawców informacji było zwolnionych z wymogu dostarczania danych na temat „wartości statystycznej", „warunków dostawy", „rodzaju transportu" oraz „procedury statystycznej".

W przypadku „wartości statystycznej" Państwa Członkowskie zapewniają, że przynajmniej 70 % łącznej wartości ich towarów wychodzących i przychodzących objęte jest „wartością statystyczną". Limit 95 % dostawców informacji można obniżyć do 90 %, jeżeli wskaźnik pokrycia 70 % łącznej wartości towarów wychodzących i przychodzących nie został osiągnięty.

Państwa Członkowskie obliczają te limity na podstawie ostatnich dostępnych wyników handlu z pozostałymi Państwami Członkowskimi z okresu 12 miesięcy.

Informacja dotycząca wprowadzenia tych progów publikowana jest najpóźniej do dnia 31 października 2000 r.

Państwa Członkowskie mogą dostosować swoje progi każdego roku kalendarzowego, pod warunkiem że nadal będzie spełniany wymóg jakości ustanowiony w niniejszym artykule. Zainteresowane Państwa Członkowskie publikują informacje dotyczące dostosowania progów najpóźniej do 31 października roku poprzedniego.

Artykuł 20

1. Wartość progu dla pojedynczych transakcji można zastosować na warunkach określonych w ust. 2 i 3. Bez uszczerbku dla ust. 2 próg ten daje stronom odpowiedzialnym za dostarczanie informacji możliwość wpisania pod ogólną pozycją Nomenklatury Scalonej wszystkich transakcji, których wartość jest niższa od tego progu; w tym przypadku zastosowanie art. 23 rozporządzenia podstawowego ogranicza się do dostarczenia następujących danych:

— w przypadku odbioru towarów — Państwo Członkowskie wysyłki,

— w przypadku wysyłki towarów — Państwo Członkowskie przeznaczenia,

— wartość towarów.

Ogólna pozycja określona w ust. 1 określana jest kodem CN 9950 00 00.

Do celów niniejszego artykułu „transakcja" oznacza każdą operację opisaną w art. 25 ust. 1 lit. a) niniejszego rozporządzenia.

Próg dla każdej transakcji wynosi 100 EUR.

2. W kontekście niniejszego artykułu Państwa Członkowskie mogą odmówić lub ograniczyć zastosowanie wariantu przewidzianego w ust. 1, gdy uznają, że cel utrzymania zadowalającej jakości informacji statystycznych ma pierwszeństwo nad celowością zmniejszenia obciążeń wynikających z przekazywania informacji.

3. Państwa Członkowskie mogą wymagać od stron odpowiedzialnych za dostarczanie informacji, by zwracały się do krajowych służb odpowiedzialnych za sporządzanie statystyk dotyczących handlu towarami między Państwami Członkowskimi z wyprzedzeniem, aby pozwolić na zastosowanie wariantu określonego w ust. 1.

4. Państwo Członkowskie przekazuje na żądanie Komisji informacje niezbędne do monitorowania stosowania niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 21

Dane odnoszące się do towarów wymienionych w załączniku I są wyłączone z zestawienia, a w konsekwencji, na mocy art. 25 ust. 4 rozporządzenia podstawowego, z gromadzenia.

ROZDZIAŁ 4

DANE STATYSTYCZNE

Artykuł 22

Na nośnikach informacji Państwa Członkowskie, których statystyczne terytorium jest opisywane w nomenklaturze krajów, przyjmowanej corocznie zgodnie z art. 9 ust. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 1172/95 ([1]), oznaczone są następującymi kodami:

Belgia	BE lub 017
Dania	DK lub 008
Niemcy	DE lub 004
Grecja	GR lub 009
Hiszpania	ES lub 011
Francja	FR lub 001
Irlandia	IE lub 007
Włochy	IT lub 005
Luksemburg	LU lub 018
Niderlandy	NL lub 003
Austria	AT lub 038
Portugalia	PT lub 010
Finlandia	FI lub 032
Szwecja	SE lub 030
Zjednoczone Królestwo	GB lub 006

Artykuł 23

W przypadku gdy ilość towarów, które mają zostać wymienione na nośniku danych, jest określona:

a) „masa netto" oznacza rzeczywistą masę towaru bez jakiegokolwiek opakowania. Podaje się ją w kilogramach. Jednakże specyfikacja masy netto dla podpozycji Nomenklatury Scalonej wymienionych w załączniku II jest fakultatywna dla stron odpowiedzialnych za dostarczanie informacji. W celu powiadomienia strony odpowiedzialnej za dostarczanie informacji o ewentualnych uaktualnieniach załącznika, wynikających z corocznych zmian w Nomenklaturze Scalonej, nota wyjaśniająca będzie opublikowana w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich* (seria C);

b) „dodatkowe jednostki" oznaczają jednostki ilości, inne niż jednostki pomiaru masy wyrażone w kilogramach. Należy je wyszczególnić zgodnie z informacją określoną w aktualnej wersji Nomenklatury Scalonej, obok odpowiednich podpozycji, których wykaz znajduje się w części I „Przepisy wstępne" wspomnianej nomenklatury.

Artykuł 24

1. Wartość towarów określonych w art. 23 ust. 1 lit. d) rozporządzenia podstawowego przekazywana jest na nośnikach informacji statystycznych na warunkach określonych w ust. 2 i 3.

2. Wartość towarów, którą należy wymienić w polu „zafakturowana kwota" na nośniku informacji statystycznych, jest podstawą opodatkowania ustaloną do celów podatkowych zgodnie z dyrektywą 77/388/EWG. Jednakże dla produktów podlegających podatkowi akcyzowemu kwotę tych należności należy wyłączyć z wartości towarów.

([1]) Dz.U. L 118 z 25.5.1995, str. 12.

W każdym przypadku gdy podstawa opodatkowania nie musi być zadeklarowana do celów podatkowych, wartość towarów, o której należy powiadomić, odpowiada zafakturowanej wartości, bez podatku VAT, lub, gdy jest to niemożliwe, kwocie, która byłaby zafakturowana w przypadku dowolnej sprzedaży lub kupna.

W przypadku pracy na podstawie umowy wartość towarów, o której należy powiadomić w celu i po przeprowadzeniu operacji, jest łączną kwotą, jaka ma być zafakturowana w razie dowolnej sprzedaży lub kupna.

3. Dostawcy informacji, których roczne wpływy lub wysyłki przekraczają limity ustalone dla każdego Państwa Członkowskiego zgodnie z art. 19, informują również o określonej w ust. 5 statystycznej wartości towarów w polu przeznaczonym do tego celu na nośniku informacji statystycznych.

4. W drodze odstępstwa od ust. 3 Państwa Członkowskie mogą zwolnić dostawców informacji od informowania o statystycznej wartości towarów.

W tym przypadku zainteresowane Państwa Członkowskie obliczają statystyczną wartość towarów, jak określono w ust. 5, według rodzaju towarów.

5. Wartość statystyczna oparta jest na towarach, o których informują dostawcy informacji w zastosowaniu ust. 2. Składają się na nią jedynie koszty dodatkowe, takie jak koszty transportu czy ubezpieczenia odnoszące się do części trasy, która:

— dla wysyłek — leży w granicach statystycznego terytorium Państwa Członkowskiego wysyłki,

— dla odbiorów — leży poza granicami statystycznego terytorium Państwa Członkowskiego odbioru.

6. Określona w poprzednich ustępach wartość towarów jest wyrażana w walucie krajowej, gdzie zastosowany jest kurs walutowy:

— stosowany dla określenia podstawy opodatkowania do celów podatkowych, jeżeli taka jest ustalona,

— w przeciwnym razie oficjalny kurs walutowy w momencie wypełniania deklaracji lub mający zastosowanie do obliczania wartości do celów celnych, w przypadku braku przepisów szczególnych przyjmowanych przez Państwa Członkowskie.

7. Zgodnie z art. 26 rozporządzenia podstawowego wartość towarów podana w wynikach, które zostaną przekazane Komisji, jest wartością statystyczną określoną w ust. 5.

8. Państwa Członkowskie na żądanie Komisji dostarczają jej informacje, które pozwalają ocenić stosowanie ust. 3.

Artykuł 25

1. Do celów niniejszego rozdziału:

a) „transakcja” oznacza każde działanie handlowe lub niehandlowe, które prowadzi do przepływu towarów objętych statystyką handlu towarami między Państwami Członkowskimi;

b) „charakter transakcji” oznacza wszystkie cechy charakterystyczne odróżniające jedną transakcję od drugiej.

2. Zgodnie z wykazem zamieszczonym w załączniku III dokonuje się rozróżnienia między transakcjami, które różnią się swoim charakterem.

Charakter transakcji określa się na nośniku informacji za pomocą numeru kodu, odpowiadającego właściwej kategorii kolumny A we wspomnianym wyżej wykazie.

3. W granicach wykazu określonego w ust. 2 Państwa Członkowskie mogą zalecić zbieranie danych o charakterze transakcji do poziomu, jaki stosują do gromadzenia danych dotyczących handlu z państwami trzecimi, bez względu na to, czy zbierają je w związku z powyższym jako dane o charakterze transakcji, czy też dane o procedurach celnych.

Artykuł 26

1. „Kraj pochodzenia” oznacza kraj, z którego pochodzą towary.

Towary w całości wyprodukowane w danym państwie pochodzą z tego państwa.

Artykuł, w którego produkcji uczestniczą dwa państwa lub więcej, pochodzi z państwa, w którym ma miejsce ostatnie istotne przetworzenie lub praca, ekonomicznie uzasadnione i przeprowadzane w przedsiębiorstwie do tego celu wyposażonym oraz prowadzące do wyprodukowania nowego produktu lub stanowiące istotną fazę produkcji.

2. Kraj pochodzenia jest oznaczany kodem przypisanym mu w aktualnej wersji nomenklatury krajów, omówionej w art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1172/95, ostatnio zmienionym rozporządzeniem Rady (WE) nr 374/98 [1].

Artykuł 27

1. „Region pochodzenia” oznacza region Państwa Członkowskiego wysyłki, w którym towary zostały wyprodukowane lub zbudowane, zmontowane, przetworzone, naprawione bądź konserwowane. W przypadku gdy jego określenie jest niemożliwe, region pochodzenia ma zostać zastąpiony przez region, w którym miał miejsce proces handlowy, lub region, z którego towary zostały wysłane.

2. „Region przeznaczenia” oznacza region Państwa Członkowskiego odbioru, gdzie towary mają być zużyte lub zbudowane, zmontowane, przetworzone, naprawione bądź konserwowane. W przypadku gdy jego określenie jest niemożliwe, region przeznaczenia zastępuje się zarówno przez region, w którym ma miejsce proces handlowy, jak i przez region, z którego towary są wysłane.

3. Każde Państwo Członkowskie korzystające z wariantu przewidzianego w art. 23 ust. 2 lit. b) rozporządzenia podstawowego sporządza wykaz swoich regionów i ustala kod składający się maksymalnie z dwóch znaków, za pomocą którego regiony będą oznaczone na nośniku informacji.

---

[1] Dz.U. L 48 z 19.2.1998, str. 6.

Artykuł 28

1. Do celów niniejszego rozporządzenia „warunki dostawy" oznaczają te przepisy zawarte w umowach sprzedaży, które określają odpowiednio zobowiązania sprzedającego i kupującego, zgodnie z Incoterms Międzynarodowej Izby Handlowej wymienionym w załączniku IV.

2. W granicach ustalonych w art. 19 i tych zamieszczonych w wykazie określonym w ust. 1 Państwa Członkowskie mogą nakazać, aby dane dotyczące warunków dostawy były gromadzone na nośniku informacji, i podają szczegóły, w jaki sposób mają być zgłaszane.

Artykuł 29

1. „Przewidywany rodzaj transportu" oznacza w chwili wysyłki rodzaj transportu ustalony wg aktywnych środków transportu, którymi towary mają opuścić statystyczne terytorium Państwa Członkowskiego wysyłki, oraz, w chwili odbioru, rodzaj transportu ustalony wg aktywnych środków transportu, którymi towary mają zostać przywiezione na statystyczne terytorium Państwa Członkowskiego odbioru.

2. W granicach ustalonych w art. 19 na nośniku informacji wymienia się następujące rodzaje transportu:

Kod	Tytuł
1	Transport morski
2	Transport kolejowy
3	Transport drogowy
4	Transport lotniczy
5	Przesyłka pocztowa
7	Stałe urządzenia transportowe
8	Żegluga śródlądowa
9	Napęd własny

Rodzaj transportu jest oznaczany na wspomnianym nośniku informacji odpowiednim numerem kodu.

Artykuł 30

1. „Procedura statystyczna" oznacza kategorię wysyłki lub odbioru, która nie jest odpowiednio określona w kolumnie A lub w kolumnie B wykazu transakcji w załączniku III.

2. W granicach ustalonych w art. 19 Państwa Członkowskie mogą nakazać, aby dane dotyczące procedur statystycznych były gromadzone na nośniku informacji, i podają szczegóły, w jaki sposób mają być zgłaszane.

TYTUŁ II

PRZEPISY SZCZEGÓLNE

ROZDZIAŁ 1

OKREŚLENIE SZCZEGÓLNYCH PRZEPŁYWÓW I USTALENIA OGÓLNE

Artykuł 31

1. „Szczególne przepływy towarów", określone w art. 33 rozporządzenia podstawowego, posiadają szczególne cechy mające pewne znaczenie dla interpretacji informacji, wynikające zarówno z przepływów jako takich, z charakteru towarów, z transakcji, których wynikiem jest przepływ towarów, jak i od dostawcy informacji.

2. Wyróżnia się następujące charakterystyczne przepływy towarów:

a) zakłady przemysłowe;

b) statki i statki powietrzne określone w rozdziale 3;

c) produkty morskie;

d) zapasy i zaopatrzenie statków i statków powietrznych;

e) przesyłki realizowane w kilku partiach;

f) towary wojskowe;

g) urządzenia przybrzeżne;

h) statki kosmiczne lub wyrzutnie statków kosmicznych;

i) części pojazdów silnikowych i statków powietrznych;

j) odpady.

3. Z zastrzeżeniem przepisów stanowiących inaczej w niniejszym rozporządzeniu lub w przypadku braku przepisów ustanowionych zgodnie z art. 30 rozporządzenia podstawowego szczególne przepływy wymienia się zgodnie z odpowiednimi przepisami krajowymi.

4. Bez uszczerbku dla przepisów art. 13 rozporządzenia podstawowego Państwa Członkowskie przyjmują właściwe przepisy w celu zastosowania niniejszego tytułu i, jeśli to konieczne, mogą użyć źródeł statystycznych innych niż przewidziane w rozporządzeniu Komisji (EWG) nr 3590/92 [1].

ROZDZIAŁ 2

ZAKŁADY PRZEMYSŁOWE

Artykuł 32

1. „Kompletny zakład przemysłowy" oznacza całość maszyn, aparatury, przyrządów, wyposażenia, narzędzi i materiałów, zwanych dalej „częściami składowymi", które są objęte różnymi pozycjami w klasyfikacji Zharmonizowanego Systemu i które są przeznaczone do wspólnego działania jako jednostka dużej skali przeznaczona do produkcji towarów lub świadczenia usług.

[1] Dz.U. L 364 z 12.12.1992, str. 32.

Wszystkie inne towary, których używa się podczas budowania kompletnego zakładu przemysłowego mogą być traktowane jako jego części składowe, pod warunkiem że nie są one wyłączone z zestawień statystycznych na mocy rozporządzenia podstawowego.

2. Uproszczona procedura składania deklaracji może być stosowana do rejestracji odbiorów lub wysyłek kompletnych zakładów przemysłowych. Strona odpowiedzialna za dostarczanie informacji statystycznych na ich prośbę może zostać upoważniona do stosowania takiej uproszczonej procedury zgodnie z warunkami ustanowionymi w niniejszej sekcji.

3. Uproszczoną procedurę można stosować jedynie w odniesieniu do kompletnych zakładów przemysłowych, których łączna wartość statystyczna przekracza 1,5 mln EUR, o ile nie są one kompletnymi zakładami przemysłowymi przeznaczonymi do powtórnego użycia.

Łączną wartość zakładu przemysłowego oblicza się, dodając odpowiednie wartości statystyczne jego części składowych do odpowiednich wartości statystycznych towarów określonych w ust. 1 akapit drugi. Wartością braną pod uwagę jest zafakturowana wartość towaru lub, w przypadku gdy nie jest ona dostępna, kwota, która zostałaby zafakturowana w przypadku sprzedaży lub kupna.

Artykuł 33

1. Do celów niniejszego rozdziału części składowe, określone w niniejszym rozdziale, są klasyfikowane zgodnie z odpowiednią podpozycją działu 98, dotyczącą kompletnych zakładów przemysłowych, o ile właściwe służby, określone w art. 35, nie wymagają klasyfikacji towarów w dziale 98, zgodnie z odpowiednimi podpozycjami klasyfikacji Zharmonizowanego Systemu lub wymagają stosowania przepisów ust. 2.

Jednakże uproszczona procedura nie zwalnia właściwych służb od klasyfikowania niektórych części składowych zgodnie z odpowiednimi podpozycjami Nomenklatury Scalonej, w rozumieniu art. 1 ust. 2 lit. b) rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 [1].

2. W przypadku gdy właściwe służby, określone w ust. 1, uznają, że wartość części składowych kompletnych zakładów przemysłowych jest zbyt niska, aby uzasadnić ich zapis zgodnie z podpozycjami odpowiednich działów dotyczących kompletnych zakładów przemysłowych, stosuje się szczególne podpozycje dla kompletnych zakładów przemysłowych według Nomenklatury Scalonej.

Artykuł 34

Zgodnie z Nomenklaturą Scaloną numery kodu podpozycji kompletnych zakładów przemysłowych są tworzone zgodnie z następującymi zasadami:

1. Kod składa się z ośmiu cyfr.

2. Pierwszymi dwiema cyframi są odpowiednio 9 i 8.

3. Trzecią cyfrą oznaczającą kompletny zakład przemysłowy jest 8.

4. Czwarta cyfra zmienia się od 0 do 9, zgodnie z głównym rodzajem działalności gospodarczej prowadzonej przez kompletny zakład przemysłowy i zgodnie z następującą klasyfikacją:

Kod	*Działalność gospodarcza*
0	Energia (łącznie z produkcją i dystrybucją pary i gorącej wody)
1	Wydobycie minerałów niestanowiących surowców do produkcji energii (łącznie z przetwarzaniem rud metalicznych i wydobyciem torfu); wytwarzanie produktów niemetalicznych z minerałów (łącznie z produkcją szkła i produktów szklanych)
2	Przemysł hutniczy; wytwarzanie artykułów metalowych (z wyłączeniem budowy maszyn i środków transportu)
3	Budowa maszyn i środków transportu; budowa instrumentów pomiarowych
4	Przemysł chemiczny (łącznie z przemysłem włókien sztucznych); przemysł gumowy i przemysł tworzyw sztucznych
5	Przemysł tytoniowy i spożywczy
6	Przemysł tekstylny, skórzany, obuwniczy i odzieżowy
7	Przemysł drzewny i papierniczy (włącznie z przemysłem drukarskim i wydawniczym); niesklasyfikowane gdzie indziej przemysły wytwórcze
8	Transport (z wyłączeniem usług związanych z transportem, usług biur podróży, agencji przewozowych, maklerów frachtujących i innych agencji ułatwiających przewóz pasażerów lub towarów, przechowywanie i magazynowanie) i komunikacja
9	Pobieranie, oczyszczanie i dystrybucja wody; usługi związane z transportem; działalność gospodarcza niesklasyfikowana gdzie indziej.

5. Piąta i szósta cyfra odpowiadają numerowi działu Nomenklatury Scalonej, do którego odnosi się podpozycja kompletnego zakładu przemysłowego. Do celów art. 33 ust. 2 piątą i szóstą cyfrą jest 9.

6. Dla podpozycji kompletnych zakładów przemysłowych, które są umieszczone:
   — na poziomie działu w Nomenklaturze Scalonej — siódmą i ósmą cyfrą jest 0,
   — na poziomie pozycji Zharmonizowanego Systemu — siódma i ósma cyfra odpowiadają trzeciej i czwartej cyfrze tej pozycji.

7. Właściwe służby określone w art. 33 ust. 2 zalecą oznaczenie i kod Nomenklatury Scalonej, który należy zastosować na nośniku informacji statystycznych w celu identyfikacji części składowych kompletnego zakładu przemysłowego.

Artykuł 35

1. Strony odpowiedzialne za dostarczanie informacji statystycznych nie mogą używać uproszczonej procedury składania deklaracji bez uprzedniego upoważnienia wydanego przez służby odpowiedzialne za sporządzanie statystyk dotyczących handlu między Państwami Członkowskimi, zgodnie ze szczegółowymi zasadami, które każde Państwo Członkowskie ustanawia w ramach niniejszego rozdziału.

[1] Dz.U. L 256 z 7.9.1987, str. 1.

2. W przypadku kompletnych zakładów przemysłowych, których części składowe są przedmiotem handlu między kilkoma Państwami Członkowskimi, upoważnienie do stosowania uproszczonej procedury składania deklaracji jest udzielane przez każde Państwo Członkowskie w stosunku do dotyczących ich przepływów.

ROZDZIAŁ 3

STATKI I STATKI POWIETRZNE

Artykuł 36

Do celów niniejszego rozdziału:

a) „statki" oznaczają statki używane do transportu morskiego, określone w Uwagach dodatkowych 1 i 2 działu 89 Nomenklatury Scalonej, a także okręty wojenne;

b) „statki powietrzne" oznaczają samoloty objęte kodem CN 8802, pod warunkiem że są one używane przez linię lotniczą lub przeznaczone do użytku wojskowego;

c) „prawo własności statku lub statku powietrznego" oznacza fakt rejestracji osoby fizycznej lub prawnej jako właściciela statku lub statku powietrznego;

d) „państwo partnerskie" oznacza:

— przy odbiorze Państwo Członkowskie budowy, jeżeli statek lub statek powietrzny jest nowy i został zbudowany we Wspólnocie. W innych przypadkach oznacza Państwo Członkowskie, w którym ma siedzibę osoba fizyczna lub prawna przenosząca prawo własności statku lub statku powietrznego,

— przy wysyłce Państwo Członkowskie, w którym ma siedzibę osoba fizyczna lub prawna, na którą przenoszona jest własność statku lub statku powietrznego.

Artykuł 37

1. W danym Państwie Członkowskim statystyki dotyczące handlu między Państwami Członkowskimi oraz przekazywanie Komisji wyników obejmuje:

a) przenoszenie prawa własności statku lub statku powietrznego przez osobę fizyczną lub prawną mającą siedzibę w danym Państwie Członkowskim na rzecz osoby fizycznej lub prawnej mającej siedzibę w tym Państwie Członkowskim. Transakcja ta jest traktowana jako odbiór towaru;

b) przenoszenie prawa własności statku lub statku powietrznego przez osobę fizyczną lub prawną mającą siedzibę w danym Państwie Członkowskim na rzecz osoby fizycznej lub prawnej mającej siedzibę w innym Państwie Członkowskim. Transakcja ta jest traktowana jako wysyłka towaru.

W przypadku gdy statek lub statek powietrzny jest nowy, wysyłka jest rejestrowana w Państwie Członkowskim jego budowy;

c) wysyłka lub odbiór statku lub statku powietrznego w trakcie lub następująca po wykonaniu pracy w ramach umowy.

2. Miesięczne sprawozdania z transakcji określone w ust. 1 lit. a) i b), które są przekazywane Komisji przez Państwa Członkowskie, zawierają następujące dane:

a) kod odpowiadający poddziałowi klasyfikacji towarów określonemu w art. 21 rozporządzenia podstawowego;

b) kod Państwa Członkowskiego partnerskiego;

c) dla statków — ilość wyrażona liczbą artykułów oraz wszelkimi innymi jednostkami dodatkowymi ustanowionymi w nomenklaturze, natomiast dla statków powietrznych, ilość wyrażona masą netto i jednostkami dodatkowymi;

d) wartość statystyczna.

ROZDZIAŁ 4

ZAPASY I ZAOPATRZENIE STATKÓW I STATKÓW POWIETRZNYCH

Artykuł 38

Do celów niniejszego rozdziału:

— „zaopatrzenie statków i statków powietrznych" oznacza różne produkty przeznaczone do konsumpcji przez załogę i pasażerów statku lub statku powietrznego,

— „zaopatrzenie statku lub statku powietrznego" oznacza produkty niezbędne do działania silników, maszyn i innego sprzętu na statkach lub statkach powietrznych, takie jak paliwo, oleje i smary,

— „statki lub statki powietrzne z innego Państwa Członkowskiego" w odróżnieniu od „krajowego" statku lub statku powietrznego oznaczają dla danego Państwa Członkowskiego statki lub statki powietrzne, w przypadku których osoba fizyczna lub prawna odpowiedzialna za ich wykorzystanie w celach handlowych ma siedzibę w innym Państwie Członkowskim.

Artykuł 39

1. W danym Państwie Członkowskim statystyki dotyczące handlu między Państwami Członkowskimi oraz przekazywanie Komisji wyników obejmują:

a) każdą dostawę zapasów i zaopatrzenia dla statku lub statku powietrznego z innego Państwa Członkowskiego znajdującego się w porcie lub na lotnisku Państwa Członkowskiego składającego sprawozdanie, pod warunkiem że są one towarami Wspólnoty lub towarami pozawspólnotowymi, które podlegają uzgodnieniom dotyczącym uszlachetniania czynnego lub uzgodnieniom dotyczącym przetwarzania pod kontrolą celną. Tę operację traktuje się jako wysyłkę towarów;

b) każdą bezpośrednią dostawę zapasów i zaopatrzenia z innego Państwa Członkowskiego dla krajowego statku lub statku powietrznego znajdującego się w porcie lub na lotnisku Państwa Członkowskiego składającego sprawozdanie. Tę operację traktuje się jako dostawę towarów.

2. Miesięczne sprawozdania z działań określonych w ust. 1 lit. a), które są przekazywane Komisji przez Państwa Członkowskie, zawierają następujące dane:

a) co najmniej kod produktu, zgodnie z następującym uproszczonym systemem kodowania:
— 9930 24 00: towary z działów 1-24 Zharmonizowanego Systemu,
— 9930 27 00: towary z działu 27 Zharmonizowanego Systemu,
— 9930 99 00: towary sklasyfikowane gdzie indziej;

b) szczególny kod kraju QR (lub 951);

c) ilość wyrażona jako masa netto;

d) wartość statystyczna.

ROZDZIAŁ 5

PRZESYŁKI REALIZOWANE W KILKU PARTIACH

Artykuł 40

Do celów niniejszego rozdziału „przesyłki realizowane w kilku partiach" oznaczają odbiór lub wysyłkę, w ciągu kilku okresów sprawozdawczych, składników kompletnych towarów w stanie rozmontowanym z przyczyn handlowych lub w związku z transportem.

Artykuł 41

W miesięcznych sprawozdaniach przekazanych Komisji przez Państwa Członkowskie dane dotyczące odbioru i wysyłki przesyłek realizowanych w kilku partiach zgłaszane są tylko raz, tj. w miesiącu odbioru lub wysyłki ostatniej partii, ze wskazaniem pełnej wartości kompletnego zmontowanego towaru i stosując kod klasyfikacji dla tego towaru.

ROZDZIAŁ 6

TOWARY WOJSKOWE

Artykuł 42

1. Statystyki dotyczące handlu towarami między Państwami Członkowskimi i przekazywanie wyników Komisji obejmują wysyłkę i odbiór towarów przeznaczonych do użytku wojskowego, zgodnie z definicją obowiązującą w Państwach Członkowskich.

2. Miesięczne sprawozdania z działań określonych w ust. 1, które są przekazywane Komisji przez Państwa Członkowskie, zawierają następujące dane:

a) kod odpowiadający poddziałowi klasyfikacji produktu określonej w art. 21 rozporządzenia podstawowego;

b) kod partnerskiego Państwa Członkowskiego;

c) ilość wyrażona w masie netto i, gdzie stosowne, w jednostkach dodatkowych;

d) wartość statystyczna.

3. W Państwach Członkowskich, które nie mogą stosować przepisów ust. 2 ze względu na tajemnicę wojskową, podejmuje się właściwe środki, aby zapewnić w miesięcznych sprawozdaniach przekazywanych Komisji uwzględnianie przynajmniej wartości statystycznej wysyłek i odbiorów towarów przeznaczonych do użytku wojskowego.

ROZDZIAŁ 7

URZĄDZENIA MORSKIE

Artykuł 43

1. Do celów niniejszego rozdziału „urządzenia morskie" oznaczają sprzęt i urządzenia zainstalowane na pełnym morzu w celu poszukiwania i wydobycia zasobów mineralnych.

2. Urządzenia „zagraniczne" w przeciwieństwie do urządzeń „krajowych" oznaczają te urządzenia, w przypadku których osoba fizyczna lub prawna odpowiedzialna za ich handlowe wykorzystanie ma siedzibę w innym Państwie Członkowskim.

Artykuł 44

1. W danym Państwie Członkowskim statystyki dotyczące handlu między Państwami Członkowskimi oraz przekazywanie wyników Komisji obejmują:

a) dostawę towarów do urządzeń krajowych bezpośrednio z innego Państwa Członkowskiego lub z urządzenia zagranicznego. Tę operację traktuje się jako odbiór towarów;

b) dostawę towarów z urządzeń krajowych do innego Państwa Członkowskiego lub do urządzenia zagranicznego. Tę operację traktuje się jako wysyłkę towarów;

c) odbiór towarów z urządzenia zagranicznego na terytorium statystycznym tego Państwa Członkowskiego;

d) wysyłkę towarów do urządzenia zagranicznego z terytorium statystycznego tego Państwa Członkowskiego.

2. Miesięczne sprawozdania z działań określonych w ust. 1, które są przekazywane Komisji przez Państwa Członkowskie, zawierają następujące dane:

a) kod odpowiadający poddziałowi klasyfikacji produktu, określony w art. 21 rozporządzenia podstawowego.

Jednakże bez uszczerbku dla przepisów celnych, jeżeli towarami są te określone w art. 38, Państwa Członkowskie mogą zastosować uproszczone kody określone w art. 39 ust. 2 lit. a);

b) kod Państwa Członkowskiego partnerskiego.

Jednakże bez uszczerbku dla przepisów celnych w przypadku towarów przychodzących z lub przeznaczonych dla urządzeń państwem partnera jest państwo, w którym ma siedzibę osoba fizyczna lub prawna, odpowiedzialna za handlowe wykorzystanie danego urządzenia. W przypadku gdy informacje te nie są dostępne, stosuje się kod QV (lub 959);

c) ilość wyrażona w masie netto;

d) wartość statystyczna.

ROZDZIAŁ 8

STATKI KOSMICZNE

Artykuł 45

Do celów niniejszego rozdziału:

a) „statki kosmiczne" oznaczają statki, takie jak satelity, które przemierzają przestrzeń kosmiczną poza atmosferą ziemską;

b) „prawo własności statku kosmicznego" oznacza fakt rejestracji osoby fizycznej lub prawnej jako właściciela statku kosmicznego.

Artykuł 46

1. Statystyki dotyczące handlu między Państwami Członkowskimi i przekazywanie wyników do Komisji obejmują:

a) wysyłkę lub odbiór statku kosmicznego w trakcie lub następujące po wykonaniu pracy w ramach umowy;

b) wystrzelenie w przestrzeń kosmiczną statku kosmicznego, który był przedmiotem przeniesienia prawa własności między dwiema osobami fizycznymi lub prawnymi mającymi siedzibę w różnych Państwach Członkowskich. Działanie to jest rejestrowane:

— jako wysyłka w Państwie Członkowskim całkowitej budowy statku kosmicznego,

— jako odbiór w Państwie Członkowskim, w którym ma siedzibę nowy właściciel;

c) przeniesienie prawa własności statku kosmicznego znajdującego się na orbicie między dwiema osobami fizycznymi lub prawnymi, mającymi siedziby w różnych Państwach Członkowskich. Działanie to jest rejestrowane:

— jako wysyłka w Państwie Członkowskim, w którym ma siedzibę dotychczasowy właściciel,

— jako odbiór w Państwie Członkowskim, w którym ma siedzibę nowy właściciel.

2. Miesięczne sprawozdania z działań określonych w art. 1 lit. b) i c), które są przekazywane Komisji przez Państwa Członkowskie, zawierają następujące dane:

a) kod odpowiadający poddziałowi klasyfikacji produktu, określony w art. 21 rozporządzenia podstawowego;

b) kod partnerskiego Państwa Członkowskiego.

Dla wysyłek określonych w ust. 1 lit. b) i c) Państwem Członkowskim partnerskim jest państwo, w którym ma siedzibę osoba fizyczna lub prawna, na którą przenoszone jest prawo własności statku kosmicznego.

Dla odbiorów określonych w ust. 1 lit. b) Państwem Członkowskim partnerskim jest kraj całkowitej budowy statku kosmicznego.

Dla odbiorów określonych w ust. 1 lit. c) Państwem Członkowskim partnerskim jest państwo, w którym ma siedzibę osoba fizyczna lub prawna przenosząca prawo własności statku kosmicznego;

c) ilość wyrażona w masie netto i w jednostkach dodatkowych;

d) wartość statystyczna.

Dla odbiorów określonych w ust. 1 lit. b) wartość statystyczna obejmuje koszty transportu i ubezpieczenia związane z przewozem na stanowisko startowe i lotem w przestrzeni kosmicznej.

ROZDZIAŁ 9

POZOSTAŁE PRZEPISY

Artykuł 47

Państwa Członkowskie, które chcą uzyskać bardziej szczegółowe informacje od tych, które wynikają ze stosowania art. 21 rozporządzenia podstawowego, mogą, na zasadzie odstępstwa od tego artykułu, organizować zbieranie takich informacji o jednej lub więcej konkretnych grupach produktów, pod warunkiem że strona odpowiedzialna za przekazywanie informacji może zdecydować o przekazaniu tych informacji zgodnie z Nomenklaturą Scaloną lub dodatkowymi podpodziałami.

Państwa Członkowskie, które chcą skorzystać z tego wariantu, powiadamiają o tym Komisję. Jednocześnie określają przyczyny ich decyzji, przekazują wykaz stosownych podpozycji Nomenklatury Scalonej i opisują stosowaną metodę zbierania danych.

TYTUŁ III

PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 48

Państwa Członkowskie przekazują Komisji (Eurostat) miesięczne wyniki ich statystyk dotyczących handlu między Państwami Członkowskimi, utworzonych zgodnie z rozporządzeniem podstawowym, nie później niż:

— osiem tygodni po zakończeniu miesiąca odniesienia w przypadku wartości łącznych w podziale według Państwa Członkowskiego przeznaczenia przy wysyłce i Państwa Członkowskiego wysyłki przy odbiorze,

— 10 tygodni po zakończeniu miesiąca odniesienia w przypadku wyników szczegółowych przedstawiających wszystkie dane określone w art. 23 ust. 1 rozporządzenia podstawowego.

Artykuł 49

1. Rozporządzenie (EWG) nr 3046/92, z wyjątkiem art. 22 i rozporządzeń go zmieniających [1], rozporządzenie (EWG) nr 2256/92 oraz rozporządzenia (WE) nr 1125/94 i nr 2820/94 tracą moc z dniem 1 stycznia 2001 r.

2. Odniesienia do uchylonych rozporządzeń uważa się za odniesienia do niniejszego rozporządzenia zgodnie z tabelą korelacji w załączniku V.

Artykuł 50

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie dwudziestego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Wspólnot Europejskich*.

Niniejsze rozporządzenie stosuje od dnia 1 stycznia 2001 r.

[1] Rozporządzenia Komisji (WE) nr 2385/96 (Dz.U. L 326 z 17.12.1996, str. 10), (WE) nr 860/97 (Dz.U. L 123 z 15.5.1997, str. 12), (WE) nr 1894/98 (Dz.U. L 245 z 4.9.1998, str. 36) i (WE) nr 2535/98.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 7 września 2000 r.

W imieniu Komisji

Pedro SOLBES MIRA

Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK I

Wykaz zwolnień określonych w art. 21

Nie wymaga się danych dla następujących towarów:

a) środki płatnicze, które są legalnymi środkami płatniczymi oraz papiery wartościowe;

b) złoto monetarne;

c) nadzwyczajna pomoc dla obszarów klęsk żywiołowych;

d) ze względu na zamierzone przeznaczenie do celów dyplomatycznych lub o podobnym charakterze:

1. towary korzystające z immunitetu dyplomatycznego, konsularnego lub podobnego;
2. prezenty dla głowy państwa, członków rządu lub parlamentu;
3. artykuły stanowiące przedmiot obrotu w ramach wzajemnej pomocy administracyjnej;

e) pod warunkiem że handel jest tymczasowy:

1. towary przeznaczone na targi i wystawy;
2. scenografia teatralna;
3. karuzele i inne atrakcje wesołych miasteczek;
4. sprzęt służący do wykonywania zawodu w rozumieniu Międzynarodowej Konwencji z dnia 8 czerwca 1968 r.;
5. filmy kinowe;
6. aparatura i sprzęt do celów eksperymentalnych;
7. zwierzęta wystawowe, hodowlane, wyścigowe itp.;
8. próbki handlowe;
9. środki transportu, pojemniki i sprzęt związany z transportem;
10. towary służące do naprawy środków transportu, pojemniki i sprzęt związany z transportem oraz części wymienione podczas napraw;
11. opakowania;
12. towary na wynajem;
13. zakłady i sprzęt do prac w zakresie inżynierii lądowej i wodnej;
14. towary przeznaczone do celów badawczych, analitycznych i prób;

f) przy założeniu, że nie są przedmiotem transakcji handlowej:

1. dekoracje, odznaczenia honorowe i nagrody, odznaki pamiątkowe i medale;
2. sprzęt podróżniczy, prowiant i inne przedmioty, łącznie ze sprzętem sportowym, przeznaczone do użytku osobistego lub konsumpcji przez podróżującego, przed, podczas lub po podróży;
3. stroje ślubne, przedmioty będące przedmiotem przeprowadzki lub pamiątki rodzinne;
4. trumny, urny pogrzebowe, ozdobne artykuły pogrzebowe i przedmioty służące do konserwacji grobów i nagrobków;
5. drukowane materiały reklamowe, instrukcje obsługi, cenniki i pozostałe artykuły reklamowe;
6. towary, które przestały być użyteczne lub nie mogą być użyte do celów przemysłowych;
7. balast;
8. znaczki pocztowe;
9. produkty farmaceutyczne używane podczas międzynarodowych zawodów sportowych;

g) produkty stosowane jako część nadzwyczajnych ogólnych środków ochrony osób lub środowiska naturalnego;

h) towary stanowiące przedmiot wymiany niehandlowej między osobami zamieszkującymi obszary przyległe Państw Członkowskich (ruch graniczny); produkty uzyskane przez producentów rolnych na obszarach położonych poza, ale przylegających do terytorium statystycznego, w ramach którego prowadzą podstawową działalność;

i) towary opuszczające dane terytorium statystyczne w celu powrotu po przekroczeniu obcego terytorium w sposób bezpośredni lub z postojami wynikającymi z transportu;

j) towary wysłane do krajowych sił zbrojnych stacjonujących poza terytorium statystycznym, jak również towary otrzymane z innego Państwa Członkowskiego, które zostały przewiezione poza terytorium statystyczne przez krajowe siły zbrojne, a także towary, które zostały nabyte lub rozprowadzone na terytorium statystycznym Państwa Członkowskiego przez siły zbrojne innego Państwa Członkowskiego, które tam stacjonują;

k) towary używane jako nośniki informacji, takie jak dyskietki, taśmy komputerowe, filmy, plany, taśmy audio i wideo, CD-ROM-y, którymi handluje się w celu dostarczenia informacji, wytwarza na zamówienie konkretnego klienta lub kiedy nie są one przedmiotem transakcji handlowej, jak również towary uzupełniające poprzednią dostawę, np. uaktualnienia, oraz na które odbiorca nie otrzymuje faktury;

l) rakiety nośne satelitów:

— podczas wysyłki i odbioru poprzedzającego wystrzelenie w przestrzeń kosmiczną,

— podczas wystrzelenia w przestrzeń kosmiczną.

ZAŁĄCZNIK II

Wykaz podpozycji Nomenklatury Scalonej określonych w art. 23 lit. a)

0105 11 11
0105 11 19
0105 11 91
0105 11 99
0105 12 00
0105 19 20
0105 19 90

0407 00 11

2202 10 00
2202 90 10
2202 90 91
2202 90 95
2202 90 99

2203 00 01
2203 00 09
2203 00 10

2204 10 11
2204 10 19
2204 10 91
2204 10 99
2204 21 10
2204 21 11
2204 21 12
2204 21 13
2204 21 17
2204 21 18
2204 21 19
2204 21 22
2204 21 24
2204 21 26
2204 21 27
2204 21 28
2204 21 32
2204 21 34
2204 21 36
2204 21 37
2204 21 38
2204 21 42
2204 21 43
2204 21 44
2204 21 46
2204 21 47
2204 21 48
2204 21 62
2204 21 66
2204 21 67
2204 21 68
2204 21 69
2204 21 71
2204 21 74
2204 21 76
2204 21 77
2204 21 78
2204 21 79
2204 21 80
2204 21 81
2204 21 82
2204 21 83
2204 21 84
2204 21 87
2204 21 88
2204 21 89
2204 21 91
2204 21 92
2204 21 93
2204 21 94
2204 21 95
2204 21 96
2204 21 97
2204 21 98
2204 21 99
2204 29 10
2204 29 12
2204 29 13
2204 29 17
2204 29 18
2204 29 42
2204 29 43
2204 29 44
2204 29 46
2204 29 47
2204 29 48
2204 29 58
2204 29 62
2204 29 64
2204 29 65
2204 29 71
2204 29 72
2204 29 75
2204 29 81
2204 29 82
2204 29 83
2204 29 84
2204 29 87
2204 29 88
2204 29 89
2204 29 91
2204 29 92
2204 29 93
2204 29 94
2204 29 95
2204 29 96
2204 29 97
2204 29 98
2204 29 99

2205 10 10
2205 10 90
2205 90 10
2205 90 90

2206 00 10
2206 00 31
2206 00 39
2206 00 51
2206 00 59
2206 00 81

2207 10 00
2207 20 00

2209 00 99

2716 00 00

3702 51 00
3702 53 00
3702 54 10
3702 54 90
5701 10 10
5701 10 91
5701 10 93
5701 10 99
5701 90 10
5701 90 90

5702 20 00
5702 31 00
5702 32 00
5702 39 10
5702 39 90
5702 41 00
5702 42 00
5702 49 10
5702 49 90
5702 51 00
5702 52 00
5702 59 00
5702 91 00
5702 92 00
5702 99 00

5703 10 00
5703 20 11
5703 20 19
5703 20 91
5703 20 99
5703 30 11
5703 30 19
5703 30 51
5703 30 59
5703 30 91
5703 30 99
5703 90 00

5704 10 00
5704 90 00

5705 00 10
5705 00 30
5705 00 90

6101 10 10
6101 10 90
6101 20 10
6101 20 90
6101 30 10
6101 30 90
6101 90 10
6101 90 90

6102 10 10
6102 10 90
6102 20 10
6102 20 90
6102 30 10
6102 30 90
6102 90 10
6102 90 90

6103 11 00
6103 12 00
6103 19 00
6103 21 00
6103 22 00
6103 23 00
6103 29 00
6103 31 00
6103 32 00
6103 33 00
6103 39 00
6103 41 10
6103 41 90
6103 42 10
6103 42 90
6103 43 10
6103 43 90
6103 49 10
6103 49 91
6103 49 99

6104 11 00
6104 12 00
6104 13 00
6104 19 00
6104 21 00
6104 22 00
6104 23 00
6104 29 00
6104 31 00
6104 32 00
6104 33 00
6104 39 00
6104 41 00
6104 42 00
6104 43 00
6104 44 00
6104 49 00
6104 51 00
6104 52 00
6104 53 00
6104 59 00
6104 61 10
6104 61 90
6104 62 10
6104 62 90
6104 63 10
6104 63 90
6104 69 10
6104 69 91
6104 69 99

6105 10 00
6105 20 10
6105 20 90
6105 90 10
6105 90 90

6106 10 00
6106 20 00
6106 90 10
6106 90 30
6106 90 50
6106 90 90

6107 11 00
6107 12 00
6107 19 00
6107 21 00
6107 22 00

6107 29 00
6107 91 10
6107 91 90
6107 92 00
6107 99 00

6108 11 00
6108 19 00
6108 21 00
6108 22 00
6108 29 00
6108 31 10
6108 31 90
6108 32 11
6108 32 19
6108 32 90
6108 39 00
6108 91 10
6108 91 90
6108 92 00
6108 99 10
6108 99 90

6109 10 00
6109 90 10
6109 90 30
6109 90 90

6110 10 10
6110 10 31
6110 10 35
6110 10 38
6110 10 91
6110 10 95
6110 10 98
6110 20 10
6110 20 91
6110 20 99
6110 30 91
6110 30 99
6110 90 10
6110 90 90

6112 11 00
6112 12 00
6112 19 00
6112 31 10
6112 31 90
6112 39 10
6112 39 90
6112 41 10
6112 41 90
6112 49 10
6112 49 90

6115 11 00
6115 12 00
6115 19 00

6210 20 00
6210 30 00

6211 11 00
6211 12 00
6211 20 00
6211 32 31
6211 32 41
6211 32 42
6211 33 31
6211 33 41
6211 33 42
6211 42 31
6211 42 41
6211 42 42
6211 43 31
6211 43 41
6211 43 42

6212 10 10
6212 10 90
6212 20 00
6212 30 00

6401 10 10
6401 10 90
6401 91 10
6401 91 90
6401 92 10
6401 92 90
6401 99 10
6401 99 90

6402 12 10
6402 12 90
6402 19 00
6402 20 00
6402 30 00
6402 91 00
6402 99 10
6402 99 31
6402 99 39
6402 99 50
6402 99 91
6402 99 93
6402 99 96
6402 99 98

6403 12 00
6403 19 00
6403 20 00
6403 30 00
6403 40 00
6403 51 11
6403 51 15
6403 51 19
6403 51 91
6403 51 95
6403 51 99
6403 59 11
6403 59 31
6403 59 35
6403 59 39
6403 59 50
6403 59 91
6403 59 95
6403 59 99
6403 91 11
6403 91 13
6403 91 16
6403 91 18
6403 91 91
6403 91 93
6403 91 96
6403 91 98
6403 99 11
6403 99 31
6403 99 33
6403 99 36
6403 99 38
6403 99 50
6403 99 91
6403 99 93
6403 99 96
6403 99 98

6404 11 00
6404 19 10
6404 19 90
6404 20 10
6404 20 90

6405 10 10
6405 10 90
6405 20 10
6405 20 91
6405 20 99
6405 90 10
6405 90 90

7101 10 00
7101 21 00
7101 22 00

7103 91 00
7103 99 00

7104 10 00
7104 20 00
7104 90 00

7105 10 00
7105 90 00

7106 10 00
7106 91 10
7106 91 90
7106 92 20
7106 92 80

7108 11 00
7108 12 00
7108 13 10
7108 13 80
7108 20 00

7110 11 00
7110 19 10
7110 19 80
7110 21 00
7110 29 00
7110 31 00
7110 39 00
7110 41 00
7110 49 00

7116 10 00
7116 20 11
7116 20 19
7116 20 90

8504 10 10
8504 10 91
8504 10 99
8504 21 00
8504 22 10
8504 22 90
8504 23 00
8504 31 10
8504 31 31
8504 31 39
8504 31 90
8504 32 10
8504 32 30
8504 32 90
8504 33 10
8504 33 90
8504 34 00
8504 40 10
8504 40 20
8504 40 50
8504 40 93
8504 50 10

8518 21 90
8518 22 90
8518 29 20
8518 29 80

8539 10 10
8539 10 90
8539 21 30
8539 21 92
8539 21 98
8539 22 10
8539 29 30
8539 29 92
8539 29 98
8539 31 10
8539 31 90
8539 32 10
8539 32 50
8539 32 90
8539 39 00
8539 41 00
8539 49 10
8539 49 30

8540 11 11
8540 11 13
8540 11 15
8540 11 19
8540 11 91
8540 11 99
8540 12 00
8540 20 10
8540 20 80
8540 40 00
8540 50 00
8540 71 00
8540 72 00
8540 79 00
8540 81 00
8540 89 00

8542 13 11
8542 13 13
8542 13 15
8542 13 17
8542 13 20
8542 13 30
8542 13 42
8542 13 45

8542 13 46
8542 13 48
8542 13 49
8542 13 55
8542 13 60
8542 19 40
8542 19 55
8542 19 66

8903 91 10
8903 91 91
8903 91 93
8903 91 99
8903 92 10
8903 92 91
8903 92 99
8903 99 10
8903 99 91
8903 99 99

9001 30 00
9001 40 20
9001 40 41
9001 40 49
9001 40 80
9001 50 20
9001 50 41
9001 50 49
9001 50 80

9003 11 00
9003 19 10
9003 19 30
9003 19 90

9006 53 10
9006 53 90
9202 10 10
9202 10 90
9202 90 10
9202 90 30
9202 90 90

9203 00 90

9204 10 00
9204 20 00

9205 10 00

9207 90 10

ZAŁĄCZNIK III

Wykaz transakcji określonych w art. 25 ust. 2

A	B
1. Transakcje powodujące faktyczne lub zamierzone przeniesienie prawa własności za wynagrodzeniem (pieniężnym lub innym) (z wyłączeniem transacji wymienionych w pozycjach 2, 7, 8) (1) (2) (3)	1. Sprzedaż/kupno z natychmiastową zapłatą (2) 2. Dostawa na sprzedaż po zatwierdzeniu lub po okresie próbnym, dla wysyłki lub za pośrednictwem pośrednika handlowego 3. Wymiana barterowa (wynagrodzenie w naturze) 4. Prywatne zakupy poczynione przez osoby podróżujące 5. Leasing finansowy (kupno na raty) (3)
2. Zwrot towarów po rejestracji oryginalnej transakcji w ramach kodu 1 (4); bezpłatna wymiana towarów (4)	1. Zwrot towarów 2. Wymiana zwróconych towarów 3. Wymiana towarów, które nie podlegają zwrotowi (np. w ramach gwarancji)
3. Transakcje (niemające charakteru tymczasowego) z przeniesieniem prawa własności bez wynagrodzenia (pieniężnego lub innego)	1. Towary dostarczone w ramach programów pomocy organizowanych lub finansowanych częściowo bądź całkowicie przez Wspólnotę Europejską 2. Pozostałe dostawy w ramach ogólnej pomocy rządowej 3. Pozostałe dostawy w ramach pomocy (osoby fizyczne, organizacje pozarządowe) 4. Pozostałe
4. Operacje w celu przetworzenia w ramach umowy (5) lub naprawy (6) (oprócz zapisanych w pozycji 7)	1. Przetwarzanie w ramach umowy 2. Odpłatna naprawa i serwis 3. Bezpłatna naprawa i serwis
5. Operacje następujące po przetworzeniu w ramach umowy (5) lub naprawy (6) (oprócz zapisanych w pozycji 7)	1. Przetwarzanie w ramach umowy 2. Odpłatna naprawa i serwis 3. Bezpłatna naprawa i serwis
6. Transakcje bez przeniesienia prawa własności, np. najem, pożyczka, leasing operacyjny (7) i inne tymczasowe formy użytkowania (8) z wyjątkiem przetwarzania w ramach umowy lub napraw (dostawa lub zwrot)	1. Najem, pożyczka, leasing operacyjny 2. Inne towary do użytku tymczasowego
7. Operacje w ramach wspólnych projektów obronnych lub innych wspólnych międzyrządowych programów produkcyjnych (np. Airbus)	
8. Dostawa materiałów budowlanych i sprzętu do prac, które są częścią ogólnej umowy budowlanej lub inżynieryjnej (9)	
9. Pozostałe transakcje	

(1) Ta pozycja obejmuje większość wysyłek i odbiorów, np. transakcji, w odniesieniu do których:
— prawo własności jest przenoszone z osoby mieszkającej na stałe na rzecz osoby niemieszkającej na stałe, oraz
— dokonuje się płatności lub wynagrodzenia w naturze.Należy zauważyć, że stosuje się to również do towarów przesyłanych między powiązanymi przedsiębiorstwami lub z/do centralnych punktów dystrybucji, nawet jeżeli nie dokonuje się płatności natychmiastowych.

(2) Łącznie z częściami zamiennymi lub innymi wymianami dokonanymi za opłatą.

(3) Łącznie z leasingiem finansowym: raty leasingowe oblicza się w taki sposób, aby objąć całą lub niemal całą wartość towarów. Ryzyko i korzyści związane z prawem własności przekazuje się leasingobiorcy. W chwili zakończenia umowy leasingobiorca staje się prawnym właścicielem towarów.

(4) Zwrot i wymiana towarów pierwotnie zapisanych w pozycjach 3-9 kolumny A należy zapisać w odpowiednich pozycjach.

(5) Działania związane z przetwarzaniem (niezależnie od tego, czy znajdowały się pod dozorem celnym, czy też nie) należy wpisać w pozycjach 4 i 5 kolumny A. Pozycja ta nie obejmuje operacji przetwarzania wykonywanych na własny rachunek przez dokonującego przetworzenia; należy je wpisać w pozycji 1 kolumny A.

(6) Naprawa pociąga za sobą przywrócenie towarów do ich oryginalnego działania; może to oznaczać pewną przebudowę lub udoskonalenie.

(7) Leasing operacyjny: umowy leasingowe inne niż leasing finansowy (patrz przypis).

(8) Pozycja ta obejmuje towary, które są wywożone/przywożone z zamiarem dalszego powrotnego przywozu/wywozu bez jakiejkolwiek zmiany prawa własności.

(9) Transakcje wpisane w pozycji 8 kolumny A dotyczą jedynie towarów, które nie są fakturowane osobno, ale dla których jedna faktura obejmuje łączną wartość prac. W innym przypadku transakcje należy zapisać pod pozycją 1.

ZAŁĄCZNIK IV

Wykaz warunków dostawy określonych w art. 28

Pierwsza część pola	Znaczenie	Miejsce, które ma być wskazane (1)
Kod Incoterm	Incoterm MIH/EKG Genewa	
EXW	z zakładu	miejsce prac
FCA	franco przewoźnik	… oznaczone miejsce załadunku
FAS	franco wzdłuż burty statku	oznaczony port załadunku
FOB	franco statek	oznaczony port załadunku
CFR	koszt i fracht (C & F)	oznaczony port przeznaczenia
CIF	koszt, ubezpieczenie i fracht	oznaczony port przeznaczenia
CPT	przewoźne opłacone do	oznaczone miejsce przeznaczenia
CIP	przewoźne i ubezpieczenie opłacone do dostarczone na granicę	oznaczone miejsce przeznaczenia
DAF	dostarczone statek	oznaczone miejsce
DES	dostarczone z nadbrzeża	oznaczony port przeznaczenia
DEQ	dostarczone, cło nieopłacone	dostarczone nabrzeże (cło opłacone)… oznaczony port przeznaczenia
DDU	dostarczone, cło opłacone	oznaczone miejsce przeznaczenia
DDP	dostarczone, cło opłacone	oznaczone miejsce przeznaczenia
XXX	warunki dostawy inne niż powyższe	dokładne podanie warunków określonych w umowie (1)

(1) Jeżeli to konieczne, w polu 6 podać szczegóły (tylko w formie N Intrastat).

Druga część pola

1. miejsce na terytorium zainteresowanego Państwa Członkowskiego
2. miejsce w innym Państwie Członkowskim
3. inne (miejsce poza Wspólnotą).

ZAŁĄCZNIK V

Tabela korelacji między artykułami niniejszego rozporządzenia a artykułami rozporządzeń uchylonych

Artykuły rozporządzenia	Artykuły odniesienia
artykuł 1	artykuł 1 rozporządzenia (EWG) nr 3046/92
artykuł 2	artykuł 2 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 3046/92
artykuł 3	artykuł 3 rozporządzenia (EWG) nr 3046/92 (zmieniony)
artykuł 4	artykuł 4 rozporządzenia (EWG) nr 3046/92
artykuł 5	artykuł 5 rozporządzenia (EWG) nr 3046/92
artykuł 6	artykuł 6 rozporządzenia (EWG) nr 3046/92
artykuł 7	artykuł 7 rozporządzenia (EWG) nr 3046/92
artykuł 8	artykuł 8 rozporządzenia (EWG) nr 3046/92
artykuł 9	artykuł 9 rozporządzenia (EWG) nr 3046/92
artykuł 10	artykuł 1 rozporządzenia (EWG) nr 2256/92
artykuł 11	artykuł 2 rozporządzenia (EWG) nr 2256/92
artykuł 12	artykuł 3 rozporządzenia (EWG) nr 2256/92 (zmieniony)
artykuł 13	artykuł 4 rozporządzenia (EWG) nr 2256/92 (zmieniony)
artykuł 14	artykuł 6 rozporządzenia (EWG) nr 2256/92
artykuł 15	artykuł 7 rozporządzenia (EWG) nr 2256/92
artykuł 16	artykuł 8 rozporządzenia (EWG) nr 2256/92
artykuł 17	artykuł 9 rozporządzenia (EWG) nr 2256/92
artykuł 18	artykuł 10 rozporządzenia (EWG) nr 2256/92
artykuł 19	(Nowy)
artykuł 20	artykuły 1 i 2 rozporządzenia (WE) nr 2820/94 (zmienione)
artykuł 21	artykuł 20 rozporządzenia (EWG) nr 3046/92
artykuł 22	artykuł 10 rozporządzenia (EWG) nr 3046/92 (zmieniony)
artykuł 23	artykuł 11 rozporządzenia (EWG) nr 3046/92 (zmieniony)
artykuł 24	artykuł 12 rozporządzenia (EWG) nr 3046/92 (zmieniony)
artykuł 25	artykuł 13 rozporządzenia (EWG) nr 3046/92
artykuł 26	artykuł 16 rozporządzenia (EWG) nr 3046/92
artykuł 27	artykuł 17 rozporządzenia (EWG) nr 3046/92
artykuł 28	artykuł 14 ust. 1 i 2 rozporządzenia (EWG) nr 3046/92 (zmienione)
artykuł 29	artykuł 15 rozporządzenia (EWG) nr 3046/92 (zmieniony)
artykuł 30	artykuł 19 rozporządzenia (EWG) nr 3046/92 (zmieniony)
artykuły 31-46	(Nowe artykuły)
artykuł 47	artykuł 21 ust. 3 rozporządzenia (EWG) nr 3046/92
artykuł 48	artykuł 1 rozporządzenia (WE) nr 1125/94
artykuły 49 i 50	(Nowe artykuły)